

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	
<i>Laurent Gajo</i>	iii
Mise en bouche : Remember, remember	
<i>Daniel Coste</i>	vii
Première partie : Multimodalité, activités communica- tives et non communicatives	1
Communication langagière et non-langagière	
<i>Jo Arditty</i>	3
Code-switching et organisation de la participation dans des espaces complexes de travail : une analyse séquentielle et multimodale	
<i>Lorenza Mondada</i>	11
Observation(s)	
<i>Ulrich Dausendschön-Gay</i>	19
Parler et manipuler. Quelques cas de coordination entre des acti- vités communicatives et non-communicatives.	
<i>Ulrich Krafft</i>	27
Deuxième partie : Discours, pratiques et représentations plurilingues	41
Regards croisés sur un plurilinguisme à inventer	
<i>Anne-Claude Berthoud</i>	43
Les données orales exolingues entre magma verbal, interlangue et langue	
<i>Bernard Py</i>	51
Le “parler plurilingue” : une catégorie étique ou émique ?	
<i>Georges Lüdi</i>	55
D’un arbre, de ses branches et racines et de quelques nids	
<i>Marisa Cavalli</i>	65

L'usage des langues comme ressource identitaire en Istrie <i>Isabelle Girod</i>	73
Rumantsch grischun : Contact e variazun en scola <i>Stéphane Borel</i>	81
Troisième partie : Compétence de communication, interaction en classe et évaluation	91
Langues en contact : regards croisés sur des interactions à l'hôpital et en classe bilingue <i>María Eugenia Molina et Gabriela Steffen</i>	93
La classe d'accueil et ses langues à l'école primaire en France. Situation et variations de la dynamique plurilingue <i>Marie-Thérèse Vasseur</i>	109
Les définitions en classe bilingue <i>Anne Grobet</i>	117
L'évaluation des compétences : mythes du langage et défis pour la recherche <i>Simona Pekarek Doehler</i>	125
Apprentissage de la langue et acquisition de l'indépendance : passer de la situation exolingue à l'expérience bilingue. Réflexions sur le passage B1-B2 du CECR <i>Jean-Marc Luscher</i>	137
La cohérence dans les productions écrites des élèves en classe de langue étrangère (niveau B) <i>Jolanta Zajac</i>	147
Production, Motivation and Immersion Education : Some Recent Swiss Data <i>Didier Maillat</i>	155